

THOMAS MERTON

ÉNEK KEMENCÉKKEL TELI TÁBORHELYEKEN TARTANDÓ KÖRMENETEKHEZ

Hogyan altattuk el és tisztogattuk ki őket

*Milyen tökéletesen kitakarítottuk az embereket és egy nagy
fűtőberendezést üzemeltettünk*

*Én voltam a parancsnok tökéletesítettem az eljárást és szavatolt
minőségű rendszert vezettem be számításba véve az emberi gyarlóságot
tisztogattam és tisztességes maradtam*

Hogy parancsnokoltam

*Tisztogató találkozókát rendeztem azután elaltattam az utazókat
azután szappant csináltam*

*Katolikus családból származom de mivel ezeknek az embereknek nem volt
szükségük papra nem lettem pap
tökéletes hibátlan gépezetet létesítettem
sokakat kielégített*

*Amikor a vonatok befutottak a piszkos utasokat viccből
a fürdőszobában fogadtuk
nem is gyanították*

*Nagyon nagy fürdőszoba volt kétezer ember fért bele
a szállítmányra várt és a szállítmány szerencsésen megérkezett*

*Víg özvegyek zenekara játszott a művészet nem volt mindvégig
megragadó*

*Ha egyáltalán megérkeztek üdvözlő lapot irattam velük
jó helyem van minden rendben
örömökre szolgálna ha meglátogatnál*

*Másik újításom az volt hogy a szobákat kétezer látogató számára
építettem a meztelen műpártolókat B Ciklonnal
fertőtlenítették*

*A zsenge korú gyermekeket mindig meghívtuk túl ifjak lévén
nem tudtak dolgozni
játszadozásra jelöltük ki őket*

Megmostuk őket akárcsak a többieket és még jobban is

*Az asszonyok gyakran el akarták rejteni gyermekeiket a ruharakásba
de persze amikor megtaláltuk őket
a fürdőszobába kellett menniük*

*Milyen gyakran parancsnokoltam és újítottam és légmentesen elzártam az
ajtót odafent virágok voltak és az emberek
kristályokkal jöttek
mindig jótálltam a kristály társalgóért*

*Jótálltam a szobáért és elzárták láthatad
az ökörszem-ablakokon át*

*Vártak a zuhanyra nem forró víz jött a rózsákból ámbár hatékony
szerek tökéletesen kielégítő eredményekre vezettek
az ökörszem-ablakokból látni lehetett*

*A kielégítettek mind az ajtóhoz rohantak várták hogy megérkezzen
a bizonyosra-ígért hogy találkozzanak előállított halálukkal*

*Hogy meséljem el kiáltásuk alapján hogy a szeretet
teljesen félbeszakadt
körülbelül fél óra múlva találtam meg azokat akiket megtisztogattam*

*Gumicsizmás zsidó férfi-bennlakók aztán csinosan feldolgozták az anyagot
kellő élelem fejében
nem tudtam megérteni az étvágyukat*

*Az ajtóhoz tapadtakat kifejtették a teljesen félbeszakadt szeretetből
mert a gumi a bentlakókat stratégiai tényezővé tette a haját és a fogakat
később honvédelmi célokra használták fel*

*A férfi-bennlakók azután eltávolították az összes kitisztogatott gyűrűt
és eltették láb alól a boldog aranyat*

*Egy új nagy cég hengerdobon működő acél-villákat reklámozott megkapta a
szerződést és hibátlanul megmunkált nagyon tartós árucikkeket
szállított*

*Hogy parancsnokoltam és szappant csináltam 12 font zsir, 2,5 gallon víz
8 uncia 1 font nátronlúghoz de zsírt találni nehéz volt*

*„A vásárlók szállítására ajánlunk könnyű taligákat
tervrajz mellékelve”*

*„Igazoljuk négy szavatolt szabvány-kemence és egy tartalék-berendezés
átvételét”*

*„Új hatalmas parancsnok vagyok gépem egy hengerrel dolgozik fölemeli a
megtisztított anyagot 2—3 óráig forralja
azután lehűti”*

*Hogy kísérleti illatszerré változtassam őket gyors-liftet javasoltam
a legújabb szavatolt henger mellett működött*

*Tökéletesített kemencéink teljesen félbeszakították a szeretetüket
de megmentettük a gyűrűket szeretetük jelét*

*Hála a fűtőberendezéseket ellenszolgáltatás nélkül működtető férfi-
bennlakók buzgalmának vendégeink felmelegedtek*

Mindvégig tökéletesen alkalmazkodtam az előírásokhoz

*Igy hát parancsnoki hadállásban fölakasztottak
teljesen át tudtam tekinteni a helyi gyártelepet és terepet*

*Mosolyogsz pályafutásomon de úgy tennél ahogy én ha ismernéd magadat
és volna benned merészség*

*Az én időmben keményen dolgoztunk láttuk mit csinálunk
lelkiismeretesen és fenntartás nélkül áldoztuk fel magunkat
hibátlanul és pontosan működtünk*

*Ne hidd hogy jobb vagy mert úgy égeted el barátaidat és ellenségeidet
messzire-hordó rakétalövedékekkel hogy sohasem látod
mit cselekedtél*

EÖRSI ISTVÁN fordítása



Goya: A háború borzalmai